

SÉANCE DU 7 AVRIL 2011

ZITTING VAN 7 APRIL 2011

PRÉSIDENT - VOORZITTER: EL KTIBI, Echevin - Schepen

PRÉSENTS - AANWEZIG: ARAYA CEPEDA, BONGIOVANNI, CAMOGLU, DRAGHICI, EL AMINE, FAKIH, KOUHMANE, LEDO BUSTILLO, LOUAFDI, Conseillers - Raadsleden

LARSIMONI, Secrétaire - Secretaris.

EXCUSÉS - VERONTSCHULDIGD : PAPADOPOULOS, SAMBIENI, Conseillers - Raadsleden.

ABSENTS - AFWEZIG : BALDE, HOUMEY, MABAYA AMBAS Y'OME, MONGO TEMBWA, NDUHIRAHE DIDI BITUGANGANDO BISENGU, Conseillers - Raadsleden.

La séance est ouverte à 18h45, sous la présidence de Monsieur l'Echevin EL KTIBI.

De zitting wordt om 18u45, onder het voorzitterschap van de heer Schepen EL KTIBI, geopend

Il salue le public présent et Mme MANOUKIAN, représentante d'une association arménienne qui a entrepris les démarches réglementaires en vue d'être représentée au sein du Conseil.

Il signale que le dossier de candidature du représentant de l'asbl « Centre de Promotion Bolivie K'awari » est en cours de finalisation chez le Secrétaire du Conseil.

Hij begroet het aanwezige publiek en Mevr. MANOUKIAN, vertegenwoordigster van een Armeense vereniging die de reglementaire handelingen ondernomen heeft om binnen de Raad vertegenwoordigd te worden.

Hij signaleert dat de Secretaris van de Raad de laatste hand legt aan het kandidatuurdossier van de vertegenwoordiger van de vzw « Centre de Promotion Bolivie K'awari ».

1. Approbation du procès - verbal du 24 février 2011.

1. Goedkeuring van het proces - verbaal van 24 februari 2011.

Approuvé.

Goedgekeurd.

2. Communications.

2. Mededelingen.

2.1. La 2^{ème} édition des journées « portes ouvertes » des Ateliers d'Aide à la Réussite aura lieu du lundi 16 au vendredi 20 mai 2011 inclus. Une représentation théâtrale sera donnée dans ce cadre au Centre culturel et sportif « Pôle Nord » le mercredi 18 mai 2011 à partir de 14h.

2.1. De 2de editie van de « opendeurdagen » van de Hulpateliers voor het Welslagen zal vanaf maandag 16 tot en met vrijdag 20 mei 2011 plaatsvinden. Een toneelstuk zal in dat kader op woensdag 18 mei 2011 vanaf 14u, in het cultureel en sportcentrum « Noordpool » gespeeld worden.

2.2. La pièce de théâtre « Heureux qui comme Ulysse » aura lieu au centre culturel « Cité Culture », Allée du Rubis 12 à 1020 Bruxelles, le dimanche 17 avril 2011 à partir de 16h.

2.2. Het toneelstuk « Heureux qui comme Ulysse » zal plaatsvinden in het cultureel centrum « Cité Culture », Robijndreef 12 te 1020 Brussel, op zondag 17 april 2011 vanaf 16u.

Elle traite avec humour des droits des sans-papiers et des demandeurs d'asile.

Het gaat om een komisch theaterstuk over de rechten van mensen zonder papieren en asielzoekers.

Entrée libre - Réservation souhaitée.

Vrije toegang - Reservering gewenst.

Pris pour information.

Ter informatie genomen.

3. Cahier de la Ville - CBOE.

3. Stadskatern - RBBH.

L'équipe de rédaction dispose de suffisamment de matière sur le plan historique, pour l'article qui sera consacré aux activités du CBOE.

De redactieploeg beschikt over genoeg historische inhoud voor het artikel over de activiteiten van de RBBH.

M. Constantin LAZAROU (Maison de la

M. Constantin LAZAROU (Participatiehuis) werd

Participation) est chargé de mener les entretiens ; il contactera les membres du Conseil à cet effet
La sortie du Cahier est prévue en octobre 2011.
M. EL KIABI rappelle que l'article a pour but de mettre en valeur le CBOE et les activités menées par les associations représentées
Ainsi, en dehors de l'interview des conseillers intéressés, des animateurs des ateliers pourraient être interviewés afin de valoriser leur travail,
l'organisation de DiverCity pourrait être abordée, les journées « portes ouvertes » filmées, ...
Le Cahier doit être la vitrine de ce qui se fait
Le travail de M. LAZAROU et du Cabinet de M. EL KIABI sera fait dans la transparence vis-à-vis du CBOE.

Pris note.

4. Groupes de travail.

Groupe de Travail « Enseignement » :

M. FAKIH, Président du groupe de travail, remercie le travail d'équipe réalisé afin de mettre sur pied la conférence intitulée « La Laïcité, un modèle citoyen au sein de l'Instruction publique de la Ville de Bruxelles » qui s'est tenue le mercredi 30 mars 2011 dans les locaux de la permanence.
L'évènement fut un succès.

M. FAKIH propose que les Groupes de Travail réunis réfléchissent prochainement à l'organisation d'un atelier « Laïcité » à partir de l'année scolaire prochaine.

Il propose également l'organisation d'une rencontre avec M. Amin MAALOUF, auteur libanais (prix GONCOURT – 1993), sur le thème de l'Enseignement à travers les cultures.
Conformément à la procédure, il présentera son projet à l'examen d'un prochain Bureau.

Groupe de Travail « Citoyenneté et Participation » :

La conférence intitulée « La double nationalité : une opportunité pour les Italiens de Belgique. Un exemple à suivre pour d'autres communautés ? » tenue dans la Salle Gothique de l'Hôtel de Ville le lundi 28 février 2011 fut un succès également.

Pris pour information.

5. DiverCity 2011.

Date : le samedi 21 mai 2011
Lieu : parvis de l'église Saint-Roch (chaussée d'Anvers – Quartier Nord)

19 associations ont confirmé leur participation à la 4^{ème} édition ; 7 groupes folkloriques devraient s'y

belast met de leiding van de onderhouden ; hij zal contact nemen met de leden van de Raad in dat opzicht.

Het uitkomen van de Katern is voorzien in oktober 2011.

M. EL KIABI herinnert eraan dat het artikel als doel heeft de RBBH en de activiteiten geleid door de vertegenwoordigde verenigingen te valoriseren.

Op die manier, buiten het interview van de geïnteresseerde raadsleden, zouden animatoren van ateliers ook ondervraagd kunnen worden om hun werk te valoriseren, de organisatie van DiverCity aangesneden, de « opendeurdagen » gefilmd, De Katern moet de etalage worden van wat er gedaan wordt.

Het werk van M. LAZAROU en van het Kabinet van de heer EL KIABI zal in volle openheid geleid worden.

Nota genomen.

4. Werkgroepen.

Werkgroep « Onderwijs » :

M. FAKIH, Voorzitter van de werkgroep eert het ploegwerk geleverd voor de organisatie van de conferentie « De Vrijzinnigheid, een burgermodel bij het Openbaar onderwijs van de Stad Brussel » dat plaats vond op woensdag 30 maart 2011, in de lokalen van het permanente kantoor.
De gebeurtenis kende een groot succes.

M. FAKIH stelt voor dat de Verenigde werkgroepen binnenkort over de organisatie van een atelier « Vrijzinnigheid » vanaf volgend schooljaar, nadenken

Hij stelt eveneens voor de organisatie van een ontmoeting met de heer Amin MALOUF, Libanese auteur (GONCOURT prijs - 1993) over het thema van het onderwijs door de culturen heen.
Volgens de procedure zal hij zijn project aan het onderzoek van een toekomstig Bureau onderwerpen

Werkgroep « Burgerschap en Participatie » :

De conferentie « De dubbele nationaliteit : een buitenkans voor de Italianen van België. Een na te volgen voorbeeld voor andere gemeenschappen ? », gehouden in de Gothische Zaal van het Stadhuis op maandag 28 februari 2011, was ook een groot succes.

Ter informatie genomen.

5. DiverCity 2011.

Datum : op zaterdag 21 mei 2011
Plaats : voorplein van de Sint Rochuskerk (Antwerpsesteenweg – Noordwijk).

19 verenigingen hebben hun deelneming aan de 4de editie bevestigd ; 7 folkloristische groepen zouden

ajouter.

La collaboration et la présence de BRAVVO sont acquises.

Le budget sera réparti entre les différentes associations sur base des programmes soumis à l'examen du Bureau.

L'aide logistique des services communaux et la mise à disposition de travailleurs ALE est acquise également.

L'évènement sera empreint de convivialité et de fraternité en associant au maximum les acteurs du quartier concerné (habitants, commerçants, associations, jeunes, enfants, ...)

Pris pour information.

6. Divers.

6.1. A la demande de M. FAKIH qui souhaite obtenir des informations complémentaires sur le projet de modification des statuts abordés par le Président lors de la séance précédente, M. EL KTIBI indique qu'il souhaite notamment :

- intégrer au sein du CBOE, un représentant du Conseil des Seniors de la Ville avec voix participative ;
- intégrer au sein du CBOE des habitants d'autres communes bruxelloises mais actifs sur le territoire de la Ville de Bruxelles ;
- intégrer au sein du CBOE des personnalités ayant une certaine notoriété, expertise.

Le projet de modification des statuts sera examiné par le Bureau du Conseil qui proposera les nouvelles dispositions au CBOE en séance plénière.

En cas d'avis favorable de ce dernier, le texte sera soumis à l'approbation des autorités communales (Collège des Bourgmestre et Echevins ; Conseil communal) et de Tutelle (Région de Bruxelles - Capitale)

Pris note.

6.2. M. LOUAFDI propose que l'on organise un débat sur la mendicité, phénomène rencontré de manière récurrente à ses yeux, chez les ROMS.

Avis favorable.

M. EL KTIBI signale que la Ville de Bruxelles fait aménager un terrain à Haren en vue d'y accueillir dans des conditions dignes et décentes, les gens du voyage.

Pris pour information.

6.3. Mme CAMOGLU signale qu'une délégation turque sera présente à Bruxelles du 18 au

zich komen aansluiten

De medewerking en de aanwezigheid van BRAVVO staan vast.

Het budget zal tussen de verschillende verenigingen op basis van de programma's onderworpen aan het onderzoek van het Bureau, verdeeld worden.

De logistieke steun van de gemeentediensten en de beschikking over PWE werkers staan eveneens vast.

De gebeurtenis zal de stempel van de gastvrijheid en van de broederschap dragen en dit, door de acteurs uit de betrokkene wijk (inwoners, handelaars, verenigingen, jongeren, kinderen,) nauw erbij te betrekken.

Ter informatie genomen.

6. Allerlei.

6.1. Op aanvraag van de heer FAKIH die wenst bijkomende inlichtingen te verkrijgen over het project van wijziging van de statuten aangesneden door de Voorzitter tijdens de vorige zitting meldt de heer ELKTIBI dat hij wenst o.a. ;

- een vertegenwoordiger van de Raad van de Senioren van de Stad met een participatieve stem in de RBBH, op te nemen ;
- inwoners uit andere Brusselse gemeenten maar actief op het grondgebied van de Stad Brussel, in de RBBH, op te nemen ;
- vooraanstaande figuren met een zekere reputatie/expertise, in de RBBH op te nemen.

Het project van wijziging van de statuten zal door het Bureau worden onderzocht en de nieuwe schikkingen aan de RBBH in plenaire zitting voorgesteld worden.

In geval van gunstig advies van deze laatste, zal de text aan de goedkeuring van de gemeentelijke autoriteiten (College van Burgemeester en Schepenen; Gemeenteraad) en het Toezichthoudende Overheid (Brussels-Hoofdstedelijk Gewest) onderworpen worden.

Nota genomen.

6.2. M. LOUAFDI stelt voor dat men een debat over de armoede, fenomeen vaak ontmoet, in zijn ogen, bij de ROM-gemeenschap, organiseert.

Gunstig advies.

M. EL KTIBI signaleert dat de Stad Brussel bezig is met het aanleggen van een terrein gelegen in Haren, om de nomaden op een deftige en fatsoenlijke manier te onthalen.

Ter informatie genomen.

6.3. Mevr. CAMOGLU meldt dat een Turkse delegatie in Brussel, van 18 tot en met 30/04/2011

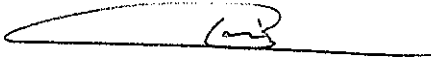
29/04/2011.

Elle souhaite visiter quelques ateliers du CBOE pendant son séjour.

Pris note.

La séance est levée à 19h45.

Par le Conseil:
Vanwege de Raad:
Le Secrétaire,
De Secretaris,



Daniel LARSIMONT.

zal verblijven

Deze wenst bezoek te kunnen brengen aan enkele ateliers van de RBBH .

Ter informatie genomen.

De zitting wordt om 19u45 opgeheven.

Le Conseil:
De Raad:
Le Président,
De Voorzitter,



Ahmed EL KIABI.